



“Con Trump la migración se volvió algo malo”

— Mario Ayala, sindicalista

Pág. 3

RODRIGO ORTEGA

La sociedad se ha perfeccionado en dar la espalda a la realidad

DOUGLAS RODRÍGUEZ

Las crisis son grandes y pesadas en casi todos los aspectos de la vida y en toda la sociedad, perceptibles o no, ahí están, existen, y son reales como ha sido evidente con esas siete mil personas que caminaron desde Honduras, El Salvador y Guatemala hasta Tijuana en la frontera norte de México con Estados Unidos.

Nuestra sociedad se ha perfeccionado en dar la espalda a la realidad, no ver lo que está alrededor de uno: desde el café de la mañana, los antidepresivos, el alcohol y cualquier otra forma extrema de drogas o evasión, nos marca, sin dejar de lado las redes sociales. Casi todo nos aleja de la realidad y la confrontación que

esta “humanidad” nos impone, con los valores que también esta ha construido: Justicia, Verdad, Humanidad.

La violencia en general, la violencia de género en particular, la corrupción generalizada, la discriminación, y sobre todo la exclusión social son, entre tantas cosas, los motores de cada una de estas personas que caminaron hasta esa frontera que hoy por hoy se convierte en un músculo de unidad.

Esta experiencia de sinceridad, en la caravana, al asumir que no tienen la capacidad económica para pagar al “coyote” y atravesar esas fronteras, dejó en evidencia para el mundo entero todas esas crisis que marcan el día a día y motiva a tanta gente a escapar de esos países y buscar “esperanza” en otras tierras.

A pesar del sacrificio que esa caminata implicó, esta debe dar sus frutos, sobre todo a nivel de las leyes que regulan la emigración y el refugio a nivel internacional. La discusión sobre las reformas a estas leyes internacionales debe avanzar lo más pronto posible y entender que ya no son las guerras las que expulsan a la gente, sino estas crisis que atacan a las poblaciones más vulnerables del mundo.

Es necesario que a partir del mismo emigrante y, principalmente, “el tomador de decisiones”, asuman la problemática y no evadan esa realidad, la enfrenten y lleguen a una conclusión más justa y apegada a la verdad de tantas personas, que en este caso la han representado esos siete mil emigrantes, que caminaron en esa caravana.

Inmigración
Impulsa Montreal plan de acción para la integración de inmigrantes.
Pág. 2

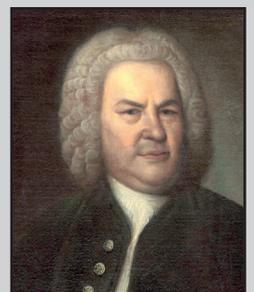
Editorial
Debe valorarse plan Montréal Inclusive.
Pág. 4

Quebec
El “ya veremos” del gobierno caquista se transforma en una marca que puede costarle caro.
Pág. 5

Música
Berta Rosenohl y Luis Grinhauz: entre tango y música de cámara.
Pág. 11



Revolución... ¿tranquila?
El importante episodio que marcó la historia de Quebec.
Pág. 12



Música
Escuchar sonidos de alta calidad musical.
Pág. 13

Impulsa Montreal plan de acción para la integración de inmigrantes

RODRIGO ORTEGA

Con el propósito de contribuir a la integración de los inmigrantes en la ciudad, la municipalidad de Montreal acaba de lanzar su plan de acción denominado *Montréal inclusive*. El documento presenta un diagnóstico y sus respectivas pistas de solución a los problemas que viven los inmigrantes.

Integración económica y empleo

En el texto explicativo del plan, la municipalidad señala que Montreal recibe a la gran mayoría de inmigrantes seleccionados por Quebec en la categoría de trabajadores calificados. Sin embargo, estas personas encuentran muchas dificultades al momento de desempeñarse profesionalmente. Su tasa de desempleo es superior si se la compara a la gente nacida en Quebec. El plan de la municipalidad considera este aspecto y sugiere aplicar correctivos a la problemática, la cual quedó de manifiesto en los trabajos sobre discriminación sistémica.



Inclusión

Otro aspecto que aborda el plan es la diversidad cultural y preconiza la convivencia de personas de distintos orígenes y condiciones socioeconómicas. El cometido municipal busca combinar esfuerzos para tender puentes y romper barreras entre los ciudadanos.

Apoyo a personas con estatus de inmigración precario

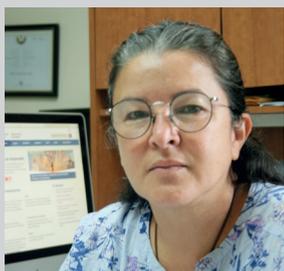
El plan *Montréal inclusive* aspira a que los inmigrantes con estatus migratorio precario, incluyendo los solicitantes de asilo, tengan acceso a servicios y apoyo. Debido a que estas personas son más vulnerables y que experimentan mayores dificultades, la municipalidad de Montreal “como ciudad responsable y comprometida, quiere protegerlos de los abusos e injusticias”, asegura el documento.

Entre otros temas, el plan *Montréal inclusive* se refiere al problema de vivienda que experimentan los inmigrantes recién llegados y precisa las medidas que se tomarán al respecto.

Google: Montréal inclusive 2018-2021

Hablando de inmigración

Legalización de la marihuana: Montreal no está preparada



CON CARMEN GONZÁLEZ

DIRECTORA DEL CENTRO DE ORIENTACIÓN PARALEGAL Y SOCIAL PARA INMIGRANTES (COPSI)*

A finales de noviembre, COPSI participó en una reunión sobre las consecuencias de la legalización de la marihuana en la provincia de Quebec y llegamos a la conclusión de que las autoridades no están preparadas.

Por ejemplo, nos preocupa las reacciones de los miembros de la comunidad latinoamericana. Esta comunidad ha sido golpeada por el flagelo de la droga, incluyendo la marihuana. Toda la violencia que se vive en nuestros países afecta a nuestras familias y es el motivo por el cual muchas personas han inmigrado huyendo de ella. Numerosas personas de nuestra comunidad no solo no están de acuerdo con la legalización de la marihuana, sino que no aceptan que sus hijos, aún mayores de edad, la consuman. Esto va a generar muchas tensiones en los hogares e incluso situaciones de violencia. Pero también hay familias en nuestra comunidad que están de acuerdo con la legalización y con su consumo.

Otra situación de la cual hablamos en la reunión es que, desde su legalización, el olor a marihuana en Montreal se siente en todas partes. Y querámoslo o no, los que pasamos por ahí, respiramos ese humo, y el olor se nos

pega. Nos preguntamos: ¿qué va a pasar en el verano cuando empiecen los festivales en la Isla Ste-Hélène? ¿Las actividades familiares en los parques? ¿Cómo van a reaccionar los padres? ¿Los jóvenes? ¿La policía?

Nosotros como intervinientes queremos prevenir justamente esas situaciones. Por eso, en COPSI organizamos el coloquio *La legalización de la marihuana y sus consecuencias jurídicas, sociales y de salud*. Invitamos a varias personas expertas con el propósito que respondan preguntas e inquietudes de la comunidad. El coloquio se realizará en la primavera 2019 en nuestro local. Para información e inscripciones, llamar al 438-384-3341 o por correo electrónico a copsi.org@outlook.com



Otro tema: Presentación en la Organización de las Naciones Unidas (ONU)

El 13 de noviembre presenté delante del delegado de la Organización de las Naciones Unidas en Canadá, el Sr. Dainius Puras, dos situaciones de discriminación que viven los inmigrantes y/o sus hijos en la provincia de Quebec.

Primera situación: Hablamos sobre las consecuencias nefastas del tiempo de no cobertura médica (délai de carence) en las personas que la viven, es decir, los inmigrantes.

Como ustedes saben, los inmigrantes que llegan a este país no reciben cobertura por el seguro médico provincial (la carte d'assurance maladie) durante los tres primeros meses de su llegada a Quebec. Esto es conocido como el “délai de carence”. En 2010, el organismo ACCÉSSS denunció esta situación. Y a pesar que en 2013, la Comisión de los derechos de la persona y de los jóvenes (CDPDJ) de Quebec reconoció como discriminatoria esta medida, el gobierno provincial sigue aplicándola.

Segunda situación: La no cobertura médica de los niños nacidos en Quebec de padres que no tienen derecho a la tarjeta del seguro médico de Quebec.

En este momento, la Régie de l'assurance maladie (RAMQ) se niega a darle la tarjeta de seguro médico a los niños nacidos en Quebec de padres que no disponen de un domicilio fijo en Quebec, como por ejemplo, las personas que están con un estatus de estudiante, turista, trabajador temporal, etc. O que están en una situación irregular en Quebec.

Esta presentación se hizo a nombre de l'Alliance pour l'égalité dans la Santé et les Services sociaux (ACCÉSSS) quien fue invitado por La Table des regroupements provinciaux d'organismes communautaires et bénévoles.

El informe y las recomendaciones ya salieron en francés y en inglés.

Para terminar, les recordamos que en COPSI estamos ofreciendo nuevos servicios para las personas adultas mayores y que contamos con el apoyo de una trabajadora social y de una dramaterapeuta. Para información comunicarse al 438-384-3341.

Inmigración y solidaridad, ¿aún posible?

La diversidad y la solidaridad en las Américas: ¿todavía posible en la coyuntura? Tal fue el tema de un coloquio efectuado recientemente por la Fundación Salvador Allende de Montreal. En la actividad se conocieron diferentes testimonios de inmigrantes que han logrado integrarse a la sociedad quebequense.

YENSY ORTIZ

Mario Ayala llegó a Canadá en 1987. De El Salvador escapó de la guerra en 1985, mientras que de Estados Unidos, donde residió unos meses, de las políticas antiinmigrantes que existían en ese momento.

Instalado en Montreal, ahora trabaja para el sindicato Teamsters Local 106; un organismo que agrupa los sectores transporte, alimentación y textil. Este último a su cargo desde 2009, fecha en que fue elegido miembro permanente del sindicato. Siendo el único inmigrante dentro de esa estructura.

Fue su espíritu solidario que lo catapultó al puesto que hoy ocupa. A su llegada a suelo canadiense, aunque con un nivel bajo de inglés, se ofrece voluntario en la traducción entre trabajadores inmigrantes y empleadores de la fábrica Peerless donde aún trabaja.

“Hay mucha gente que llega acá y no conoce el idioma, yo viví la misma situación y al no conocer la lengua estás limitado. Tenemos una convención colectiva, hay derechos, prestaciones, a veces por ignorar las cosas no las tienes”, puntualiza.

Ayala está convencido que la integración pasa por el aprendizaje de la lengua. Motivado por su exjefa, quien inició con la idea de *francisation* al interior de la compañía, hoy día continúa promoviendo los cursos entre los nuevos trabajadores. Una labor que le ha valido el premio *Mérites en francisation des personnes immigrantes*, otorgado por el Ministerio de Inmigración, Diversidad e Inclusión en 2015.

El dirigente sindical considera necesario derribar los estigmas que como inmigrantes se pueda tener respecto a los sindicatos. “Nosotros traemos un mal pensamiento de los sindicatos: Que son malos, ladrones, controlados por el gobierno, porque en nuestros países, en algunos, es así”.

Precisamente, formar parte de ese movimiento le ha facilitado la integración a la sociedad quebequense; experiencia que compartió durante un coloquio sobre diversidad y solidaridad organizado por la Fundación Salvador Allende de Montreal.

Caravanas y solidaridad

Durante el coloquio organizado por la Fundación Salvador Allende también se abordó la temática de las caravanas de centroamericanos que han salido rumbo a Estados Unidos en busca de refugio.



RODRIGO ORTEGA

Mario Ayala, promotor de la enseñanza del francés en medio laboral. Un trabajo que le ha valido el premio *Mérites en francisation des personnes immigrantes*, otorgado por el Ministerio de Inmigración, Diversidad e Inclusión en 2015.

“Hay mucha gente que llega acá y no conoce el idioma, yo viví la misma situación y al no conocer la lengua estás limitado... A veces por ignorar las cosas no las tienes”.

— Mario Ayala

El director general de servicios comunitarios para refugiados e inmigrantes, Miguel Arévalo, quien asistió al encuentro dijo que “la Fundación (Allende), el sindicato y las organizaciones seríamos solidarios a lo que está pasando con la caravana de centroamericanos allá en la frontera con México”. En el caso hipotético que Canadá les abriera las puertas.

Es en esa misma dirección que el arzobispo de la Iglesia Anglicana Latinoamericana de Canadá, Leonardo Marín, quien ha visitado los albergues en Tijuana, México, ha planteado una propuesta al Primer Ministro Justin Trudeau para acoger a un grupo de esos inmigrantes.

La idea sería trasladarlos ya sea por vía aérea, marítima o por tierra.

Pero el panorama parece turbulento. A las puertas de las elecciones federales de 2019, el rechazo hacia los inmigrantes parece ir en aumento. Un sondeo efectuado por Angus Reid señala que el 65 por ciento de los entrevistados piensa que “ya hay demasiados inmigrantes entrando al país” mientras que dos tercios considera que se está frente a una “crisis” y que los conservadores podrían manejarla mejor.

“Desgraciadamente desde la era de Trump la migración se volvió algo malo no solo en los Estados Unidos, Brasil tiene

el mismo sentido de proteccionismo y México también. Nos están presentando esa imagen mala, que somos invasores”, puntualizó Mario Ayala.

El Director de la Mesa de Concertación de organismos al Servicio de las Personas Refugiadas e Inmigrantes, Stéphan Reichhold habló sobre el tema ante el parlamento: “Sí, hay una presión, pero hablar de una crisis no tiene sentido, porque no es una crisis”.

Reichhold mencionó que la “situación que experimentamos en 2017 no fue algo nuevo. De forma similar ocurrió entre 1990-1991 y entre 2001-2002. Hubo muchos ingresos masivos de demandantes de refugio que todo el mundo terminó olvidando. La mayoría de esta gente se quedó y se integró muy bien, y muy probablemente en esta ocasión también”.

Ayala es uno de los tantos inmigrantes que han logrado integrarse.

“Yo no vine en caravana, pero vine de esa manera. En autobús, caminando, por la vía férrea, desesperado huyendo de la guerra; ahora la situación es peor. Y si hoy yo estuviera allá, yo también formaría parte de esa caravana”, concluyó.

Editorial

Se avanza un poco

RODRIGO ORTEGA

La alcaldesa de Montreal, Valérie Plante, presentó el plan denominado *Montréal inclusive*, cuyo objetivo es facilitar la integración de los inmigrantes a la principal ciudad quebequense. El documento, que consta de cuatro ejes principales, propone desarrollar un entorno municipal abierto y seguro. Además busca desarrollar las capacidades de acogida e inclusión de los habitantes de Montreal y garantizar el acceso a los servicios y protección de las personas con estatus precario.

Nobles objetivos, dirán unos; blablá puro, dirán otros. El hecho es que más allá de las primeras impresiones que uno pueda tener de un documento oficial, la iniciativa responde no solo a las promesas electorales de Valérie Plante, sino a necesidades urgentes. En ese sentido no debe desmerecerse el gesto concreto de la alcaldesa.

Dable es recordar que las presiones provenientes de diversos organismos se multiplicaron en Montreal el año pasado en torno a la puesta en marcha de la denominada “ciudad santuario” que teóricamente protegería a las personas con estatus precario de inmigración. La iniciativa había sido lanzada con bombos y platillos y de manera irresponsable, en 2017, por el exedil de Montreal, Denis Coderre. La alcaldesa, al encontrarse sin herramientas jurídicas ni atribuciones administrativas para aplicar la payasada de “ciudad santuario” de Coderre, prometió ocuparse del tema “en el más breve plazo”. Es ese, uno de los puntos, aunque enunciado de manera muy general, que aborda el plan *Montréal inclusive*.

Montreal es el mundo

Si uno pudiera sintetizar la problemática de inmigración que se vive actualmente en todo el planeta, pudiera decir perfectamente que cada ciudad del orbe se está convirtiendo en un resumen del mundo. Y Montreal no escapa a esta realidad. Los líderes más visionarios de los países así lo están comprendiendo y contribuyendo con voluntad política a mejorar las condiciones de aquellos que por múltiples razones



De la misma manera que algunos gobernantes impulsan nobles iniciativas, otros propugnan el levantamiento de muros y campañas de enlodamiento de los inmigrantes.

han tenido que desplazarse desde sus lugares de origen. Pero, lamentablemente, de la misma manera que algunos gobernantes impulsan nobles iniciativas, otros propugnan el levantamiento de muros y campañas de enlodamiento de los inmigrantes. Es en ese contexto que el plan de acción de la administración de Montreal constituye un granito de arena que debe ser aplaudido, apoyado y fortalecido con sugerencias y también con las respectivas críticas en pos de mejorar los puntos débiles, engañosos o demagógicos, si los hubiere. Y, del mismo modo, continuar denunciando las actitudes discriminatorias y excluyentes hacia los inmigrantes.

La alcaldesa, por su parte, deberá ir avanzando en formular propuestas legislativas para que su plan de acción no se duerma ni en los laureles ni en el sopor de las palabras. No puede seguir en la misma línea de su predecesor Coderre, cuya falsa declaración de “ciudad santuario” generó enormes confusiones en personas con estatus precario que continuaron siendo perseguidas por el Servicio de Policía de Montreal y por los agentes fronterizos.

El plan *Montréal inclusive* de la administración Plante es un gesto de voluntad política que debe seguirse de cerca y servir para continuar avanzando en el establecimiento de una ciudad más humana y solidaria.

En ese sentido, la alcaldesa deberá buscar apoyos serios en Quebec y Ottawa si quiere afianzar y consolidar sus iniciativas.

Ya veremos...

La victoria aplastante de la Coalition avenir Québec (CAQ) en las elecciones del 1° de octubre hizo historia. Rompió la alternancia entre el Partido Liberal (PLQ) y el Partido Quebequense (PQ). El nuevo primer ministro prometió mucho durante la campaña. Las expectativas de la población son enormes. Dos meses más tarde, se percibe que ellas pueden volverse contra el gobierno caquista del primer ministro François Legault.

MARCELO SOLERVICENS

Legault sigue prometiendo restablecer e incluso aumentar los servicios públicos recortados por el gobierno Couillard. La cínica estrategia de medidas de austeridad al comienzo del mandato y regalos en los dos últimos años (stop and go) fue castigada con la más baja votación liberal en cien años, el 1° de octubre. Pero, al mismo tiempo, Legault prometió devolverles plata a los contribuyentes, reduciendo el gasto fiscal, privilegiando la empresa privada. Una contradicción denunciada por la oposición pequista, suplantada por la CAQ como opción de recambio a los liberales. Legault promete equilibrar las dos opciones políticas. Pero todo indica que será difícil. Quebec no puede ser dirigido como una empresa.

¿Ministros sin experiencia?

La población ha perdonado la improvisación e inexperiencia del Consejo de Ministros instalado el 18 de octubre. También las ambigüedades del discurso del trono del 28 de noviembre, cuando Legault inauguró la 42ª legislatura quebequense en la Asamblea Nacional. Todavía se esperan las medidas prioritarias en educación, salud, entre otras. “Ya veremos” (“On verra”) parece ser la consigna.

Están las promesas controvertidas, como la prohibición del velo islámico para empleados estatales en puestos de autoridad, incluidas las profesoras, sin derechos adquiridos. Una reapertura del debate sobre la laicidad. También, la promesa de drástica reducción de la cuota de inmigrantes de 50 a 40 mil, que depende de negociaciones con el gobierno federal. Y aquella confusa promesa de expulsión de los inmigrantes que reprobren un examen de francés después de vivir años en Quebec. Se agrega la promesa de la maternal a los cuatro años que afectará a las guarderías (CPE) y costará millones o las promesas de ayuda temprana a los niños con dificultades de aprendizaje, mientras se promete reducir los impuestos que financian las comisiones escolares.

Además, persigue al gobierno caquista el olvido de considerar medidas de combate al cambio climático. La irrupción del pujante partido Quebec Solidario (QS) encarna esa preocupación. Las medidas de pata de la ministra Marie Chantal Chassé no ayudan. Tampoco la ausencia inexplicable de Legault en la cumbre climática de la ONU sobre el cambio climático (COP24). La crítica caquista que los liberales no avanzaron en el plan de reducción de gases con efecto invernadero no exonera a la CAQ frente al principal desafío del siglo 21.

Anuncio económico decepcionante

El gobierno caquista goza de un margen de maniobra inédito. La austeridad liberal deterioró los servicios pero eliminó el déficit. El apogeo del ciclo económico ha generado un excedente para 2018-2019, cercano a 4 mil millones de dólares. La CAQ está perdiendo la cita.

Legault consiguió impacto comunicacional a la Harper, Trump o Trudeau al presentar el Anuncio Económico del 3 de diciembre con un trasfondo de ciudadanos que le apoya. Sin invitar los partidos de oposición, eludiendo presentarlo en la Asamblea Nacional como manda la tradición parlamentaria.

Pero el Anuncio no correspondió a las prioridades del gobierno caquista. Podría haber sido el de un gobierno liberal. Solo fueron medidas de reducción de impuestos o créditos fiscales. 1.6 millardos en cinco años para las familias y los adultos mayores. Por un lado un suplemento de asignación familiar calculado en 250 millones para familias con dos o tres hijos (menos que lo prometido). Para los adultos mayores de 70 años, un crédito de 200 \$ anuales (400\$ para una pareja). Promete no indexar el monto suplementario después de 8% de costo de guarderías que depende de los ingresos, pero no cumple la promesa de eliminarlo. La única medida ambiental es de prolongar la rebaja por compra de vehículo eléctrico.

El Ministro de Finanzas anuncia rebajas fiscales de 1,6 millardos en cinco años.

**El “Ya veremos”,
se transforma en
una marca que
al gobierno caquista
puede costarle caro.**



LOUIS ROY

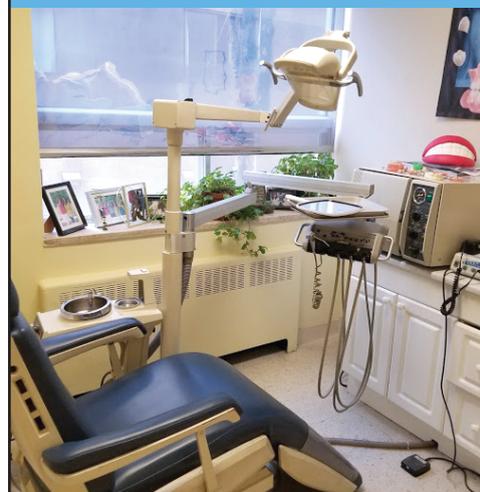
François Legault, Primer Ministro de Quebec. Todavía se esperan sus medidas prioritarias en educación y salud, entre otras.

Copia al gobierno federal. Busca favorecer la inversión de PME para aumentar la productividad. Ofrece granjerías fiscales a compras o transformación de equipos informáticos o de energías limpias. El gobierno Legault prevé dedicar 10 millardos al pago de la deuda, para ahorrar 332 millones en intereses. La deuda bajaría a solo 40% del PIB en 2026. Las familias y

adultos mayores de 70 años benefician del ejercicio. Parte de la clientela de la CAQ. Pero no hay nada para mejorar los servicios públicos o la educación. Todo se posterga para el presupuesto de marzo de 2019. ¿Fue un error de comunicación darle tanta importancia al Anuncio Económico? Lo cierto es que el “Ya veremos”, se transforma en una marca que a la CAQ puede costarle caro.

JAIME SOTO dd

CLÍNICA DE DENTUROLOGÍA



- ✓ Fabricación y reparación de prótesis dentales
- ✓ Prótesis de todo tipo, completas, con base blanda, sobre implantes, parciales con base metálica, acrílica, flexibles, aparatos antirronquidos, protectores bucales
- ✓ Los mejores precios de Montreal, seriedad, profesionalismo, experiencia, consulta gratis

**Aproveche la Experiencia
no sirva Ud. de experiencia**

7200 Hutchison Of 206 frente a estación Parc
514 271 4545 - 514 238 2971

Estimadas lectoras,
Estimados lectores,

El MQF les desea
¡Feliz Navidad y
próspero Año
Nuevo!

DEPUIS
1972, **MOUVEMENT
QUÉBEC FRANÇAIS**

FAIRE DU FRANÇAIS LA LANGUE COMMUNE DE L'ESPACE PUBLIC

¿QUÉ ES LA HEPATITIS C?



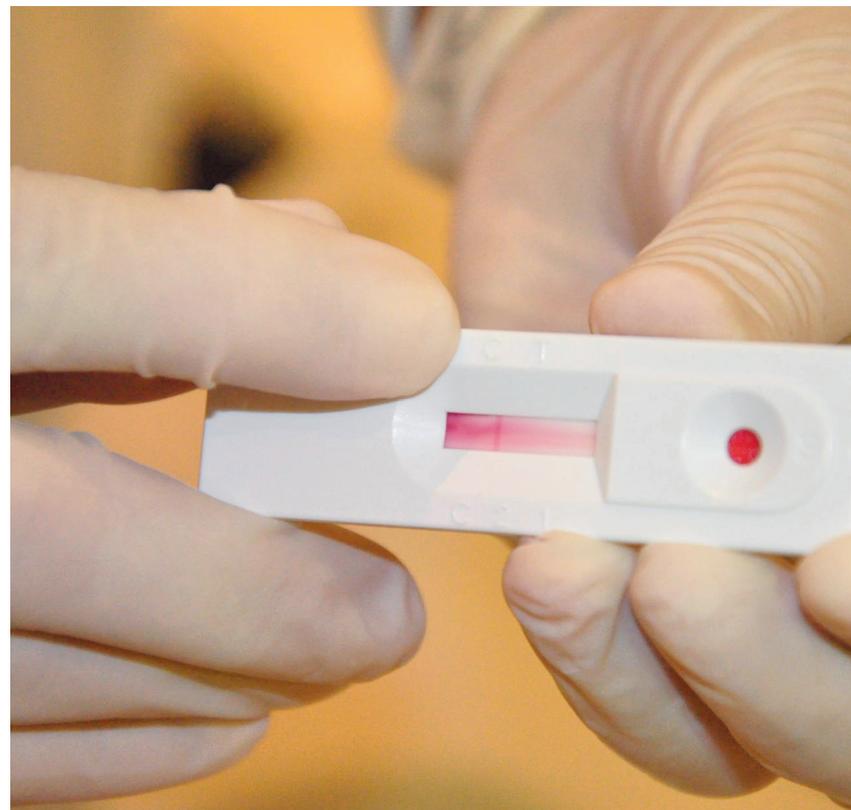
ACCÉSSS

Alliance des Communautés Culturelles pour
l'Égalité dans la Santé et les Services Sociaux

La **Hepatitis C** es una de tres clases de infección del hígado (las otras son A y B). Es la única clase contra la cual no hay ninguna vacuna hoy en día. En Quebec es obligatorio declarar estar enfermo de Hepatitis C. El virus de la Hepatitis C (o VHC) puede mantenerse activo fuera del cuerpo hasta 5 y 7 semanas.

PREDOMINANCIA DE LA HEPATITIS C

Alrededor de 71 millones de individuos en el mundo son portadores crónicos de la Hepatitis C, pero la mayoría no está consciente de serlo. La enfermedad progresa lentamente y, cuando los síntomas se manifiestan, el hígado puede ya estar seriamente afectado. Ciertos países reportan una **cantidad inhabitual de portadores** crónicos del VHC (virus de la Hepatitis C), a saber: Argelia, Bangladesh, China, Egipto, Grecia, Italia, Pakistán, Somalia, Vietnam, Filipinas. Dichos países reportan, ya sea tasas de incidencia elevada de Hepatitis C, o amplios sectores de la población enfermos de Hepatitis C. Por lo tanto, si Ud. proviene de una región con alta tasa de contaminación, le conviene pedir que le hagan un examen de detección del virus **para así evitar de contraer** esta enfermedad o de transmitírsela a otras personas sin darse cuenta. **En Canadá, alrededor de 250,000 personas tienen la Hepatitis C;** y muchas de ellas ignoran que están infectadas. ¿Y, si yo no tengo médico de familia? Ud. puede llamar al **514-934-0505**, extensión 7406 para obtener un examen



ANDRÉ LUIZ D. TAKAHASHI

¿CÓMO SE TRANSMITE EL VIRUS?

- ▶ A través de intervenciones médicas o dentales efectuadas con instrumentos que no han sido debidamente esterilizados, sobre todo efectuadas en los países anteriormente mencionados;
- ▶ Por contacto con la sangre de una persona contaminada;
- ▶ Al compartir jeringas u otros objetos que penetran la piel;
- ▶ Ocasionalmente se transmite de una madre a su bebé al momento de dar a luz.

HAY DOS FASES:

- ▶ **Una fase aguda**, que va desde el momento de la contaminación hasta seis 6 meses después. Durante esta fase, aunque la persona no presente ningún síntoma, ésta puede transmitir el virus.
- ▶ **Una fase crónica** de más de 6 meses que se puede complicar en cirrosis o en cáncer del hígado.

SÍNTOMAS

Los más comunes síntomas en relación con la Hepatitis C son los siguientes: pérdida del apetito, dolores musculares y en las coyunturas, pérdida de peso, fatiga, insomnio (pérdida de sueño) o hipersomnia (demasiado sueño), náusea, vómitos, diarrea, dolores de cabeza, episodios de depresión, cambios rápidos y esporádicos de humor, impresión de estar agripado, ictericia.

¿CÓMO SE SABE SI UNO ES PORTADOR DEL VIRUS?

Para saber si uno es portador del VHC, hay que pedirle un examen a un médico, y luego acudir a un CLSC (Centro Local de Servicios Comunitarios). El examen de laboratorio de una toma de su sangre es el único modo de saber a ciencia cierta que Ud. es portador de la Hepatitis C. Se necesitan dos exámenes para determinar si Ud. tiene Hepatitis C:

▶ **El primer examen** le dirá si Ud. ha tenido contacto con el virus de la Hepatitis C anteriormente. Este primer examen no puede confirmar si Ud. tiene Hepatitis C ahora.

▶ **Un segundo examen** es necesario para determinar si el virus está activo en su cuerpo. ¡Consúltele a su médico! ¡La detección es posible; y hay tratamientos que pueden sanarle!

¿Y, si yo no tengo médico de familia? Ud. puede llamar al 514-934-0505, extensión 7406 para obtener un examen gratis y confidencial de la Hepatitis C.

¿POR QUÉ TENGO QUE IR A QUE ME EXAMINEN POR HEPATITIS C?

A menudo la Hepatitis C no presenta ningún síntoma, inclusive durante muchos años. Es muy importante que le examinen ya que, una vez que se presentan los síntomas, el hígado ya está enfermo.

- Ud. debe de pedir que le examinen después de entrar en contacto con la sangre de cualquier persona susceptible de estar contaminada. Dicho de otro modo, le recomendamos de que le examinen si...
- ▶ ...Ud. recibió factores de coagulación antes del año 1987.
 - ▶ ...Ud. recibió transfusión de sangre, o productos sanguíneos o trasplante de un órgano antes del año 1992.
 - ▶ ...Ud. recibió transfusión de sangre, o productos sanguíneos o trasplante de un órgano que provino de un donante infectado por el VHC.
 - ▶ ...Ud. entró en contacto accidentalmente con sangre o materias posiblemente contaminadas.

Por ejemplo, Ud. fue pinchado por una jeringa sucia.

- ▶ ...Ud. compartió instrumentos de inyección por lo menos una vez, aunque esto haya sucedido hace mucho tiempo (Por ejemplo: jeringa, cuchara, agua, bayeta de alcohol).
- ▶ ...Ud. compartió objetos usados para inhalar drogas, como un sorbete o un billete de banco.
- ▶ ...Ud. se hizo tatuar o perforar anillos bajo condiciones no higiénicas o no esterilizadas.

ATENCIÓN: ¡La detección de la Hepatitis C no forma parte del examen médico que a Ud. se le hizo antes de su llegada al Canadá! ¡Consulte con su médico lo más pronto posible!

¿Y si yo no tengo médico de familia? Ud. puede llamar al 514-934-0505, extensión 7406 para obtener un examen gratis y confidencial de la Hepatitis C.

¿EXISTE ALGÚN TRATAMIENTO EFICAZ PARA LA HEPATITIS C?

Sí, hay un tratamiento contra el virus de la Hepatitis C, pero requiere una prescripción de un médico especialista. En Quebec, su médico generalista le puede recomendar un tratamiento, o referirle a un especialista, según el caso. El tratamiento actual dura alrededor de 12 semanas y se tolera mucho mejor que en el pasado. La mayor parte de los tratamientos son cubiertos por la RAMQ, si Ud. es elegible.

Nótese que no existe ni vacuna ni tampoco inmunidad después de ser curado de la Hepatitis C. El tratamiento sana a la mayoría de las personas afectadas con la Hepatitis C, pero es posible contraer nuevamente la infección.

GRILLES URBAINES PORTUGAISES



MA POULE MOUILLÉE
 (514) 522 5175
 969, rue Rachel est
 www.MaPouleMouille.ca

"Porque cada foto te dice una historia"
 Precios accesibles. Consultas:
 Cel. 514 573-7915 email xelha.photography@gmail.com



RIVIERA

Boulangerie & Pâtisserie
 Panadería y Pastelería

Especialidades:
 Hallullas
 y Marraquetas



435 Jean -Talon Ouest, Montréal
 Tel: (514) 276-6548



LiaLaProf



Besoin d'apprendre ou de perfectionner l'espagnol?

Cours

- Cours privés ou en groupe (à domicile ou dans notre salle)
- Cours en entreprise
- Cours via skype
- Perfectionnement et/ou soutien scolaire

Ateliers

- Conversation
- Cuisine

Voyages

- Trousse de voyage
- Accompagnement

☎ 514.762.9386 ✉ Lia@LiaLaProf.com



Las Américas
 Livres en espagnol • Books in Spanish

Lee, enseña
 y aprende
 con nosotros

Venta en línea 514 844 5994
 lasamericas.ca f libraiarielasamericas

10 Rue St-Norbert, Montreal. Qc. H2X 1G3.

Pulso

Tenemos tarifas para todo tipo de presupuestos: organismos comunitarios, pequeña y gran empresa. En Pulso su anuncio no se verá ahogado en un mar de anuncios.

514-573-8700
pulso@pulso.ca

Discurso inaugural del gobierno de Quebec

Audacia, ¿en serio?

Después de pasar por unas convulsionadas elecciones y la designación del Consejo de Ministros, ahora existe expectativa por las verdaderas intenciones del nuevo gobierno y la agenda legislativa que se busca presentar.

Es por ello que muchos esperaban el discurso inaugural de François Legault realizado el 28 de noviembre. Pero, ¿cuáles son sus propuestas?

Nada nuevo, para quienes siguieron la última campaña electoral. Por el contrario, el Primer Ministro ahora pretende poner “audacia” en el servicio a los quebequenses.

El presidente de la CSN, Jacques Létourneau comenta sin reparos: “¡Audacia, sería ratificar el cumplimiento de los objetivos de reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero hasta el 2020! El primer anuncio real del gobierno quizás fue la negación de este compromiso, con el pretexto de que los liberales lo habrían pospuesto. Ya hemos visto este juego cuando un equipo ministerial encuentra un abismo en las finanzas públicas. Existe un consenso en la provincia sobre la urgencia de implementar

las soluciones necesarias para la crisis de cambio climático. El nuevo gobierno debe colaborar con todas las partes interesadas, para que así logremos cumplir con nuestros objetivos”.

La CSN, sin embargo, saluda la voluntad del nuevo gobierno de convertir la educación en una verdadera prioridad nacional, reconocer el trabajo del personal educativo y remunerar de mejor manera a este sector. No obstante, hubo poca información acerca de la educación superior. El tema de la búsqueda de un mejor equilibrio entre las universidades, las empresas y los institutos de esta índole preocupan a la central sindical, ante un posible replanteamiento de la misión fundamental de nuestros centros de enseñanza.

En cuanto a los servicios para la primera infancia, el presidente de la CSN celebra la intención de volver a la opción de una tarifa única. Por otro lado, algunas declaraciones del Primer Ministro le preocupan: “Es una falsedad declarar que una pequeña proporción de niños de cuatro años asisten a un CPE (centre de la petite enfance). Alrededor del 70% de estos niños asisten a centros de cuidado infantil regulados. A pesar de la intención del gobierno de establecer guarderías para niños de cuatro años, de forma complementaria al sistema de centros de cuidado infantil, seguimos preocupados por un posible debilitamiento del sistema, tanto a nivel de los CPE como a nivel familiar”.

A nivel económico, el presidente de la CSN acoge con agrado la intención de crear polos de innovación en todas las regiones de Quebec. Sin embargo, para la CSN: “La protección del empleo en la provincia no puede limitarse únicamente a la exigencia de un 25% de contenido local en las licitaciones. Tras las malas noticias de las últimas semanas, consideramos que el gobierno también debe responsabilizar



Jacques Létourneau, presidente de la CSN, replicó al Anuncio inaugural del gobierno de Quebec. FOTO: LUC BESSETTE

a las empresas de nuestra región. Reiteramos la propuesta realizada al Primer Ministro, para que se invite a organizaciones patronales y sindicales a colaborar en la búsqueda de soluciones a largo plazo que permitan mantener en Quebec las plazas que se busca impulsar: empleos que paguen de \$ 25 a \$ 30 la hora”.

“Creamos la riqueza necesaria para solventar los servicios públicos. No obstante, el gobierno tendrá que abordar los problemas de disparidad de la riqueza. La atención a la clase media no se puede limitar a una reducción de tarifas para que los ciudadanos tengan más dinero en el bolsillo. De igual manera, el Gobierno debe garantizar que la riqueza se distribuya equitativamente”, opina Jacques Létourneau.

La CSN espera que el Primer Ministro presente mejores garantías respecto al financiamiento del sistema de salud y servicios sociales; al igual que el reconocimiento del personal. Para el presidente de la CSN: “El financiamiento de este sistema es todavía un gran misterio. Nos congratula la decisión de François Legault de impulsar el sistema educativo; a nuestro parecer, esta decisión se debería aplicar también a la salud”.

Finalmente, el presidente de la CSN ve con buenos ojos la voluntad de Legault de respetar el compromiso de revisión del sistema electoral desde el primer año de su gobierno. “También existe consenso en la población sobre este asunto. El Primer Ministro no necesita la unanimidad para legislar al respecto y la CSN puede brindar el apoyo necesario para lograr avances”.

“¡Audacia, sería ratificar el cumplimiento de los objetivos de reducción de las emisiones de gases de efecto invernadero hasta el 2020! El primer anuncio real del gobierno quizás fue la negación de este compromiso, con el pretexto de que los liberales lo habrían pospuesto.”

*— Jacques Létourneau,
presidente de la CSN*

Agenda

GUILLERMO GLUJOVSKY

Norté Tropical • Gypsy Suzi Silva – FAD'AZZ

MIÉRCOLES 19 DE DICIEMBRE – 20:00 – 23:30

Lugar: Up Stairs – Jazz bar & grill – 1254 Mackay
Tel.: 514-931-6808

Detalle: Suzi Silva presenta un espectáculo donde se mezclan cadencias típicas de Portugal, el idioma francés y el Jazz. Clásicos de Fado, bossa nova, composiciones originales y jazz latino, componen este original cóctel creado por la ganadora del Premio Internacional de Música Portuguesa (2018).

El camino

JUEVES 20 DE DICIEMBRE – 22:00

Lugar: L'Escalier – 552 rue St.-Catherine E
Tel.: (514) 419-6609

Detalle: Grupo integrado por músicos de Argelia y Quebec, combinan ritmos de rumba, flamenco con melodías del norte de África.

KALMUNITY Jazz Sundays

DOMINGO 23 DE DICIEMBRE – 21:00

Lugar: Resonance Café – 5175 A Ave du Parc
Tel.: 514-360-9629

Detalle: Un colectivo multicultural integrado por

artistas de distintos orígenes, traen al escenario música original de los países de donde provienen y la fusionan con el jazz y la improvisación vocal. Comida vegana y bebidas orgánicas complementan la velada.



MARIE SEBIRE

Yoel Díaz CUBARTETO

DOMINGO 30 DE DICIEMBRE – 19:30 – 23:00

Lugar: Up Stairs – Jazz bar & grill – 1254 Mackay
Tel.: (514) 931-6808

Músicos en escena: Yoel Díaz (piano y voz), Juan Carlos Abad (bajo eléctrico), Amado Dedeu (congas), Jonathan Maldonado (batería)

Detalle: Nacido en Cuba (ciudad de Holguín),

Yoel Díaz inaugura un show con composiciones propias, clásicos del jazz y la canción latina. Díaz fue nominado para los premios ADISQ, en la sección "Música del mundo" y tiene editados varios discos.

ADÁN DE DIOS

MIÉRCOLES 19 DE DICIEMBRE, 19:00

Lugar: The house of jazz, 1639, boul. De L'Avenir, Chomedey
Tel.: 450-669-3000

Detalle: Adán de Dios, cantante nacido en La Habana, interpreta en el escenario de The House of Jazz (sucursal LAVAL) ritmos de timba y salsa, característicos de su país de origen.

EL SON SONO

DOMINGO 23 DE DICIEMBRE – 23:00

Lugar: L'Escalier – 552 rue St.-Catherine E (2do piso)
Tel.: 514-419-6609

Detalle: Música latina para todos los gustos. Grupo integrado por Elo (canto) - Victor Fallou – (batería) - James Williams (percusión) - Julien Pageau Grégoire (Bajo) - Adam Hébet (trompeta) - Tito Sono (Guitarra) – Elo Sono Synnott (canto).

crucigrama

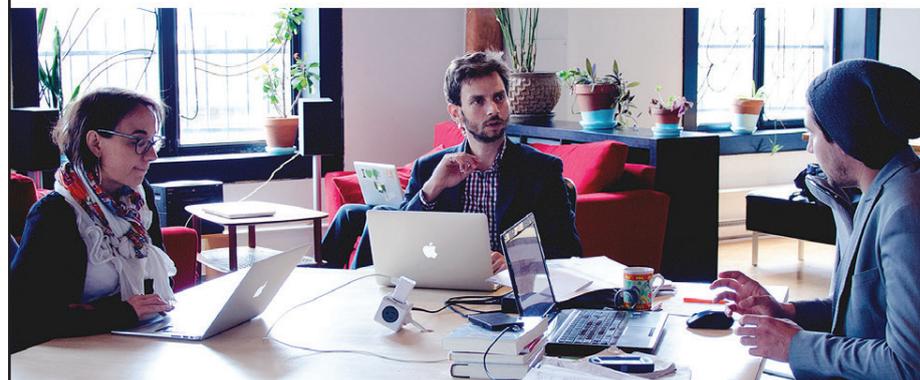
OSCURO, LLUVIOSO	DESAFIAR	ALIMENTAR-SE ESCASAMENTE	PREFIJO: TIERRA	DIEZ Y UNO
APOGEO	CONJUNTO DE BESTIAS MANSAS	TALA DE UN ÁRBOL	JOSEP ..., ESCRITOR	
		CALOR INTENSO		
UNIDAD MILITAR				
SOBERANO, REY				PREPARAR ALGO EN SECRETO
DE CERDEÑA			UNIÓN EUROPEA	
... STEWART, CANTANTE		... SHARIF, ACTOR	REPETICIÓN DE PALABRAS	
		MARIPOSA NOCTURNA		AFLUENTE DEL TAJO
XENÓN	OBSEQUIO			
	PERÍODO HISTÓRICO			
	LAGO ASTURIANO	CARRIL DE LAS VÍAS FÉRREAS		
FUTBOLISTA BRASILEÑO		TECLA QUE SIGNIFICA "SALIR"	ANGÉLICO, PINTOR	
DECOROSO			APÓCOPE DE TUYOS	
				AFIRMACIÓN
COMPETICIÓN, CERTAMEN				
RAQUETA				
		GRASA DE LOS ANIMALES		

ecto
coworking coopératif

Besoin d'un espace de travail stimulant?

ECTO est un espace de coworking convivial conçu pour les travailleurs autonomes.

Faites un essai gratuit!



www.ecto.coop

936 AV. DU MONT-ROYAL EST, 2^e ÉTAGE, MONTRÉAL
info@ecto.coop | 514 564-8636

Berta Rosenohl y Luis Grinhauz

Entre tango y música de cámara

Extensa trayectoria poseen estos ejecutantes de música de cámara en Canadá, Europa, Estados Unidos, América del sur e Israel.

GUILLERMO GLUJOVSKY

Berta Rosenohl, nacida en la Ciudad de Buenos Aires (Argentina), conoció a Luis Grinhauz a mediados de la década de 1960 y a partir de allí ambos comenzaron a compartir una profesión orientada hacia la música de cámara y el tango.

Gracias a una beca otorgada por el Instituto Mozarteum (República Argentina) Berta perfeccionó sus estudios de piano en la Universidad de Indiana, Estados Unidos. Junto a Luis, funda el "Trío Montreal", realizando representaciones entre los años 1975 y 1995 a lo largo de Quebec, las ciudades de Ontario, Vancouver y Argentina. En 1971 ambos comienzan un nuevo proyecto: el conjunto 'Música Camerata Montreal', grupo con el que continúan realizando presentaciones hasta el día de hoy.

Luis Grinhauz, nació en la Ciudad de Concordia, Argentina, siguió estudios de violín en la ciudad de Paraná y Buenos Aires, egresando con medalla de oro del Conservatorio Municipal de Música "Manuel de Falla". Fue violinista en la Orquesta Sinfónica Nacional y en la Orquesta Sinfónica del Teatro Colón. El tango también ocupó un espacio importante en su vida, grabando junto a importantes músicos del género entre los que se



Los músicos Luis Grinhauz (izq.) y Berta Rosenohl.

destaca Ástor Piazzola. Continuó estudios de post-grado en la Universidad de Indiana como becario de la Fundación Fullbright y de la Unión Panamericana.

La llegada a Montreal

Luego de que ambos finalizaron sus estudios en los Estados Unidos, Luis obtuvo un puesto como miembro de la sección de primeros violines en la Orquesta Sinfónica de Montreal. Ello marca un antes y un después en la trayectoria de Luis Grinhauz ya que le permitió desarrollar varios aspectos de su perfil artístico: la

dirección musical del conjunto 'Música Camerata Montreal' y la realización de giras por Canadá, Estados Unidos y Centroamérica. Además, con esta agrupación grabó varios discos compactos, entre los que se destacan Música Camerata Montreal—obras de Ernest Chausson, Gabriel Fauré, Quatuors—Salon Viennois y Le Grand Tango.

La docencia también ocupó un espacio importante en el despliegue de su profesión: enseñó en la Interlochen Arts Academy, la École Normale de Musique de Montréal y en las universidades de

McGill, Ottawa, Sherbrooke y Québec. En la actualidad es jurado y está a cargo de la sección de violines de la Orquesta Juvenil de Montreal.

¿Recuerda cómo fueron sus primeros tiempos en Montreal?

(Responde Luis). Penurias económicas no pasamos; el hecho de obtener un puesto estable significó para mí uno de los pasos más importantes en mi carrera...

¿Puede realizar algún tipo de comparación entre aquellos tiempos, los de su arribo como inmigrante y lo que ocurre actualmente con aquellos músicos, que viniendo del exterior, quieren desarrollar una carrera profesional aquí?

La situación ha cambiado bastante: en los años setenta, un tercio de los músicos de la Orquesta Sinfónica de Montreal provenía del exterior, repartidos entre europeos, estadounidenses y latinoamericanos. El resto estaba integrado por músicos canadienses. Actualmente solo un diez por ciento corresponde a músicos extranjeros, principalmente estadounidenses. Encuentro que hoy es mucho más difícil para un músico nacido fuera de Canadá ganar un puesto estable. No solo los músicos canadienses son muy buenos, sino que además existe un hecho evidente: ante la existencia de una vacante, las oportunidades laborales se otorgan, en primer lugar, a músicos locales; si no se logra cubrir el puesto, recién se abren posibilidades a músicos de origen extranjero.

¿Qué lugar ocupa, para un músico con una extensa trayectoria en la música de cámara, el tango, generalmente relacionado con los géneros más populares?

Pese a los años que ya no vivo en Argentina, el tango siempre está presente en mi vida. Toco tango desde mi tierna edad y aún sigo identificado con él... Pienso que no se puede tocar tango si no se es argentino.

Fundación Mercedes Sosa, sitial de reverencia a la Negra

MAYLÍN VIDAL (PRENSA LATINA)

En el corazón de San Telmo, uno de los barrios más añejos de Buenos Aires, hay un lugar muy especial que rinde honores a una de las voces más grandes de la cultura latinoamericana, la Negra, la gran Mercedes Sosa.

Fundado en 2011, el espacio, que conecta con muchos visitantes todos los días, nació no solo para reverenciar a esta gran artista de todos los tiempos, también es hogar de la cultura latinoamericana, de aquellos que defienden sus raíces en cada rincón de la Patria Grande, por lo que tanto ella luchó.

Enfocada en el desarrollo, promoción y difusión del arte del continente, la Fundación está asentada en una gran casona declarada Monumento Histórico Nacional y construida en el Siglo XVIII.

Hoy es un refugio popular de la cultura y más que todo un altar para rendir honor permanente a Mercedes Sosa.

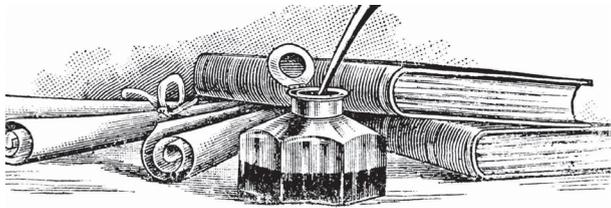


Muchos visitantes extranjeros, sobre todo los domingos, visitan la gran casona.

Allí, imágenes corren por la pantalla de un televisor, es la Negra en plenitud, con esa voz potente. En esa sala-museo, una de las ocho del recinto, hay objetos muy especiales: cuatro de sus imponentes ponchos, —uno de sus sellos distintivos— sus pasaportes y cédula de documentación, fotos, cartas, tres de sus espejuelos.

Pero también hay epistolarios de sus amigos Charly García y Milton de Nascimento, por citar algunos, y algo muy significativo: el premio Grammy que conquistó en 2005 por su álbum folclórico *Corazón libre*.

Mercedes Sosa nació en San Miguel de Tucumán, en 1935, y siendo una quinceañera participó en un certamen radial que cambió su vida por completo. Voz sagrada del canto popular, incursionó en otros géneros musicales como el tango, el rock y el pop, pero siempre se definió como una 'cantora'.



DE CALLES Y PERSONAJES
NOTABLES (Y NO TANTO)

Revolución... ¿tranquila?

GABO SAN MARTÍN

Durante mucho tiempo la palabra “revolución” se consideró como un levantamiento armado de las masas contra el poder establecido. Y cómo no, si al nombrar esta palabra lo primero que se nos viene a la cabeza son la famosa Revolución Francesa (1789) y la mítica Revolución Cubana (1959), ambas consideradas como precursoras de movimientos libertarios a nivel mundial. Malcolm X, famoso activista afroestadounidense que se destacó durante el movimiento por la obtención de derechos civiles de los afroamericanos en EEUU, dijo en una ocasión que: “No hay una revolución que no derrame sangre”.

La evolución léxica le ha dado a esta grandiosa palabra una connotación algo más ligera, hoy hablamos de revolución tecnológica, revolución musical, revolución literaria, revolución sexual, etc. Pero si yo les dijera que en nuestra bella provincia de Quebec se realizó una Revolución tranquila... Paradójico como expresión... ¿verdad?

Como lo habíamos comentado en la crónica anterior sobre Maurice Duplessis, Quebec estaba retrasada social y políticamente

en comparación con el resto de Canadá y de América del Norte. La Revolución tranquila, la cual comienza en 1960, con la victoria del liberal Jean Lesage en las elecciones provinciales, puso a la provincia francófona en pie de igualdad con el resto de la sociedad norteamericana. ¿De qué manera? Impulsando el desarrollo económico, político, social y cultural de Quebec, dando lugar a un proceso de modernización y de secularización de la provincia. Pero el fenómeno más importante fue el despertar de un nacionalismo quebequense moderno que consolidó una identidad nacional francófona. A partir de ese momento, Quebec busca su lugar en el mundo, instaurando relaciones políticas internacionales. Además, la canción, la poesía y el teatro quebequense florecen, el lugar de la mujer se afirma y la lengua francesa se fortalece en todos los ámbitos sociales y políticos.



Jean Lesage a la derecha,
René Lévesque a la izquierda.

Mouvement Québec Français y *Pulso*

¡Colaboración!



Le Mouvement Québec français est heureux de collaborer avec le journal *Pulso* pour partager notre amour de la langue française avec la communauté hispanophone du Québec.

Que ce soit le français ou l'espagnol, une langue est plus qu'un outil de communication, elle est une manifestation d'une culture et de son histoire. Elle permet l'expression de soi ainsi qu'une ouverture à l'autre.

Cette première fois, nous vous présentons *À la claire fontaine*, une chanson traditionnelle, chantée en Nouvelle France au 17^e siècle, qui est notamment populaire au Québec, au Canada et en France.

Chanté par nos ancêtres, *À la claire fontaine* s'impose aujourd'hui comme une comptine destinée aux enfants.

À la claire fontaine

A la claire fontaine,
M'en allant promener
J'ai trouvé l'eau si belle
Que je m'y suis baigné

Il y a longtemps que je t'aime
Jamais je ne t'oublierai

Sous les feuilles d'un chêne,
Je me suis fait sécher
Sur la plus haute branche,
Un rossignol chantait

Chante rossignol, chante,
Toi qui as le coeur gai
Tu as le coeur à rire,
Moi je l'ai à pleurer

J'ai perdu mon amie,
Sans l'avoir mérité
Pour un bouquet de roses,
Que je lui refusais

Je voudrais que la rose,
Fût encore au rosier
Et que ma douce amie
Fût encore à m'aimer



LE SOIN DES CHOSES

Stéphanie Béliveau

Comisario : Thérèse St-Gelais



EXPOSICIÓN

Del 13 de diciembre 2018 al 17 de febrero 2019

Cerrado del 22 de diciembre al 2 de enero inclusivamente

5290 chemin de la Côte-des-Neiges
Montréal (Québec) H3T 1Y2
514 872-6889

Para más informaciones : accesculture.com
Maison de la culture Côte-des-Neiges

Suite Argentina

GUILLERMO GLUJOVSKY

La escritora Laure Bouvier presenta su nuevo libro *Suite Argentina*. La obra trata de la experiencia reciente de la autora en ocasión de su viaje a Buenos Aires y al noroeste argentino.

Desde sus primeras páginas el relato atrapa al lector a través del doble juego entre la realidad de la escritora y una compleja trama elaborada alrededor del personaje principal, Elise Paradis, lo que nos hace reflexionar si en definitiva se trata de una narración basada en componentes autobiográficos.

El libro fue editado por
Editions Marchand de feuilles
Contacto: Gilbert Caillere
514-845-9678
marchanddefeuilles@gmail.com



Niños y jóvenes en el cambio de la cultura del derroche

SILVIA MARTÍNEZ

Hagan bien, ahorren alimentos da nombre a la colección de cuadernos dirigidos a enseñar a niños y jóvenes a evitar el desperdicio de comida.

“Ellos son los consumidores que podrían definir el futuro del desperdicio de alimentos mañana” es el argumento de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO) y de la Coalición Internacional contra el Desperdicio de Alimentos (CIDA), promotoras de los textos educativos.

Los materiales didácticos “son ahora un bien público global”, los cuales serán distribuidos gratuitamente con acceso libre en línea, destacó en la presentación de la serie de manuales Kostas Stamoulis, director general asistente del Departamento de Desarrollo Económico y Social de la FAO.

Alcanzar las metas en la reducción del desperdicio de alimentos contribuirá significativamente al cumplimiento de

la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible, señaló el directivo, al tiempo que calificó ‘cuando menos moralmente incorrecto’ arrojar comida a la basura.

Hagan bien, ahorren alimentos, junto a otras iniciativas y la concertación de acciones de organismos internacionales, el sector privado y la sociedad en sus diferentes formas de organización, tienen como bien común disminuir las pérdidas de comida y contribuir a cambiar la mentalidad del desecho.

Razones para sumar voluntades

Mientras millones de personas sufren hambre extrema, un tercio de los alimentos para consumo humano producidos en el planeta, equivalente a mil 300 millones de toneladas, pasan a la categoría de desperdicios.

Datos del Programa Mundial de Alimentos (PMA) indican que las tasas más altas de corresponden a frutas y hortalizas, raíces y tubérculos, entre 40 y 50 por ciento de la producción; cereales el 30 por ciento; y cárnicos, lácteos y productos marinos entre el 20 y 35.

Escuchar sonidos de alto contenido musical

JOHN G. LAZOS

¿Es posible imaginar un mundo en silencio? ¿Nuestro espacio inmediato sin ese elemento sonoro que llamamos música? Asumimos que la respuesta es negativa. La mayoría diría que buscamos estar rodeados de aquellos sonidos que más nos agradan, que mejor nos identifican. Pasa que cuando uno escucha música no puede concentrarse en nada más. Así de relevante es el arte del sonido en nuestro mundo.

De hecho, independientemente del medio, las posibilidades son varias. Amén de que podemos escuchar tanto en público como en privado, la misma pieza o una nueva, lo mejor de todo es la oportunidad de escuchar sonidos de un alto contenido musical. Pero esta última cualidad no es fácil de detectar para el oído, ya que en ella juegan factores excepcionales. En principio, se requiere de alguien que escriba una pieza, el compositor, alguien que la ejecute, el intérprete, y alguien que escuche, la audiencia.

¡No puede ser tan difícil encontrar buena música! Diría el más puesto. Bueno, para empezar hay de todos los gustos. Si en la edición pasada hablamos de tres villancicos novohispanos que definitivamente deben de escucharse, ahora toca el turno al repertorio del otro lado del --como suele decirse-- charco. Del mismo periodo, dicen que este estilo puede provocar una bola de emociones en el estómago, en el pecho que oprime y conmueve, la respiración se contiene y hasta dan ganas de llorar de pura felicidad. Nos referimos a la música barroca, y para ello, quisiera hablar de tres obras que tienen que ver también con el periodo que se aproxima: Navidad.

Ante todo, el apellido de Bach es seguramente el más conocido de todos. Tuvo varios hijos que aunque también se dedicaron a la composición, el referente inmediato siempre ha sido el del progenitor, Johann Sebastian (1685-1750). Del más de millar de obras que compusiera, un simple prelude, destaca gracias a que un músico francés le puso una angelical melodía. Nos referimos al conocidísimo *Ave María* de Bach-Gounod.

Tenemos que mencionar en este orden al *Gloria* de Antonio Vivaldi



Johann Sebastian Bach.

(1678-1741). Como parte del Ordinario de la Misa, esta obra es la más popular dentro de su repertorio religioso. La gran mayoría de la obras de Vivaldi fueron escritas para coro y orquesta de mujeres en el orfanatorio donde lo llamaban el Padre Rojo debido al color de su cabello. Otra curiosidad, esta triunfal pieza para coro y orquesta fue prácticamente desconocida hasta entrado el siglo pasado.

Quiero comentarles que el *Hallelujah*, o simplemente como el archiconocido *Aleluya*, de Georg Friedrich Händel (1685-1750) y que forma parte de su gran Oratorio el *Messiah*, es en todo nuestro repertorio musical el movimiento que ha sido ininterrumpidamente interpretado desde su estreno allá en el año de 1741 y hasta la fecha.

Mucho y poco se ha dicho del arte del sonido. Como parte de una tradición musical, litúrgica en principio y vernácula por costumbre, espero que su repertorio se haya ampliado al incluir una de las obras mencionadas.

DANSE
DANSE

GRUPO CORPO

Un feu d'artifice chorégraphique avec 22 danseurs brésiliens
Um fogo de artifício coreográfico com 22 dançarinos brasileiros



Bach + Gira
Rodrigo Pederneiras

23 – 26 JAN
Place des Arts

Billets en vente 514 842.2112

placedesarts.com

Photo (Bach) © José Luiz Pederneiras.

CGI PARTENAIRE DE SAISON
DANSE.DANSE.CA

Pulso



Pulso

Pulso aparece
nueve meses al año.
Descanso en julio,
agosto y enero.

pulso@pulso.ca

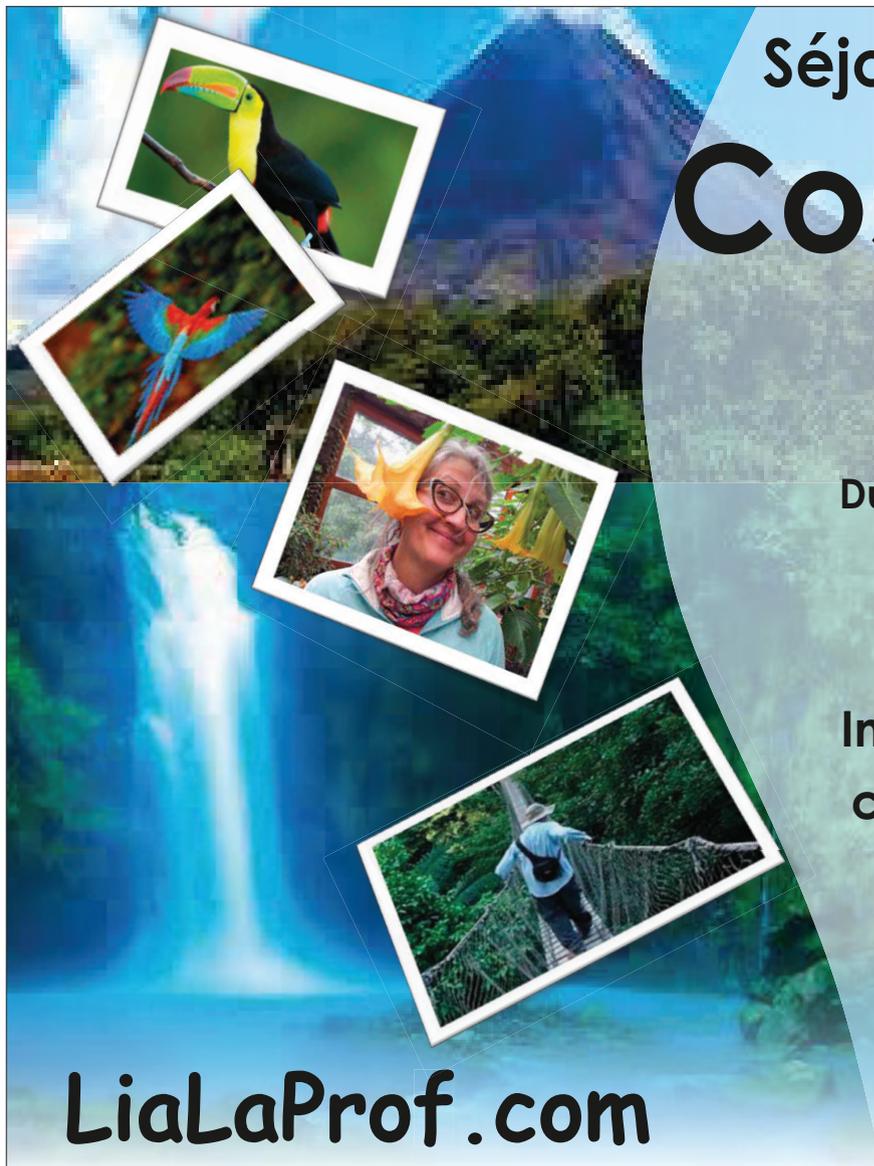
Séjour linguistique au **Costa Rica** ¡Pura Vida!

Du 25 janvier au 6 février 2019
Réservez vite!

Immersion espagnole en
compagnie de LiaLaProf

Informations:
Lia@LiaLaProf.com
Tél. (514) 762-9386

LiaLaProf.com



La chef Patricia Morales Betancourt, apreciando y disfrutando para ustedes la buena comida y los buenos restaurantes.

Restaurantes

Receta

Empanada básica (Daniel Catumba)



INGREDIENTES

- 1 1/2 taza de harina precocida
- Agua tibia
- Sal a gusto
- **Guarnición**
- Carne para desmechar
- 1 Pimentón finamente picado
- 1/2 Cebolla finamente picada
- 1 Ajo macerado con un tris de sal
- 1 Papa cocinada
- Sal al gusto
- Aceite para freír
- Una taza para diseñar los bordes y sellar la empanada

Opcional: Jugo de limón

PROCEDIMIENTO

- Cocinar la carne con especias y desmecharla
- Cocinar la papa y macerarla
- Sofreír el resto de los ingredientes y mezclarlos
- Mezclar la harina con el agua tibia y la sal hasta consistencia manejable, extender con rodillo sobre papel plástico y cortar con una taza.
- Agregar 1 cucharada de la guarnición en el centro.
- Cerrarla y sellarla con el borde de la taza
- Fritarla a alta temperatura durante 4 minutos y agregarle jugo de limón.

Boulangerie Vasconia (panadería colombiana)



La Vasconia, ubicada en 4800, rue Saint Denis (cerca al metro Laurier salida Saint Joseph) invita a degustar de la tradicional panadería colombiana, desde las primeras horas de la mañana hasta las 8 de la noche.

Desde hace cinco años la boulangerie Vasconia ofrece sus servicios en un ambiente acogedor que hace recordar a sus clientes el típico sabor de la panadería y pastelería de Colombia. Por su ubicación, turistas y latinos que desean recordar sus aromas exclusivos, disfrutan los pandebonos, pandequesos, almojábanas, empanadas, alfajores, milhojas, pasteles de guayaba, buñuelos, palos de queso, merengues, ensaladas y arepas personalizadas. El reconocido chef internacional, Daniel Catumba, creador de la empanada más rica de Montreal, les invita a degustar una tradición ancestral.

Restaurante Pizzería Corneli



El restaurante familiar Pizzería Corneli, ubicado en 6741, boul. St-Laurent, en el sector de la Petite Italie desde 1960, se caracteriza por el horno a leña y un excelente servicio al público. De lunes a domingo, de 11:00 a 22:00.

► Desde 1960 la familia Corneli, a partir un exquisito, auténtico y variado menú italiano, atiende un público internacional en el corazón de la Petite Italie. El restaurante Pizzería Corneli, con una capacidad de 150 personas, se caracteriza por la calidez humana y hacer sentir a sus comensales en familia. La decoración y los olores se perciben a través de la cocción de la auténtica pizza al horno de leña, importado directamente desde Italia, de las carnes a la brasa, mariscos, antipastos y pastas que aderezan con salsas artesanales y que acompañan con ricas sopas y ensaladas y postres de tradición italiana. La familia Corneli trabaja con el solo objetivo de hacer de este restaurante un sitio exclusivo, en donde sus visitantes se lleven uno de los mejores recuerdos en atención, variedad y servicio.

Du producteur de
**KIRIKOU
ERNEST ET CÉLESTINE
LES TRIPLETTES DE BELLEVILLE**

Un film de
Juan Antin

MAISON 4:3 FOLIVARI O2B FILMS DOGHOUSE FILMS KAÏBOU PRODUCTION
présentent

PACHAMAMA

LE TRÉSOR SACRÉ

AU CINÉMA DÈS LE 11 JANVIER

PachamamaLeTresorSacre.com

OFFREZ L'AARTEN EN CADEAU !

Mais que fait l'AARTEN ?

L'AARTEN soutient la démarche entrepreneuriale des artistes, artisans et des gestionnaires culturels de toutes origines culturelles et de toutes disciplines.

Que comprend la carte cadeau ?

Vous obtenez une adhésion annuelle à l'AARTEN et pour une durée limitée l'accès gratuit à une formation AARTEN au choix d'une valeur de 30\$!

Combien coûte t-elle ?

Cela dépend de la personne à qui vous voulez l'offrir !

50\$ | étudiant(e) 60\$ | artiste 70\$ | gestionnaire culturel

Visitez aarten.org pour l'obtenir ! 2207, rue Montcalm Montréal (QC) H2L 3H8 (438) 788-3691 info@aarten.org

Traduction
Révision
Rédaction

Liliana Gómez

T 514.553.7447
F 514.360.4941
lilipat@videotron.ca

Español
Français
English

Busca un profesional Busca un comercio o una tienda

TU Guía LATINA

DE MONTREAL

GUÍA COMERCIAL GUÍA PROFESIONAL

LA GUÍA LATINA DE MONTREAL EN INTERNET

www.tuguialatina.com

Inscríba su negocio en línea

*¿Tienes miedo de hablar en público?
¿Te gustaría brillar en tu próxima presentación en inglés?
¡No busques más!*

Ven a disfrutar aprendiendo en un ambiente acogedor,
amigable y divertido. Todos los miércoles de 7 a 9 de la noche.

4450 St-Hubert (al lado del metro Mont-Royal),
<http://goldenmileclub.org/>

Golden Mile Toastmasters goldenmile_TM

Pulso

514-573-8700
pulso@pulso.ca

Tenemos tarifas para todo tipo de presupuestos: organismos comunitarios, pequeña y gran empresa. En Pulso su anuncio no se verá ahogado en un mar de anuncios.